

TOPONIMIA EUZKERICA

(CONTINUACION)

VI. - COMPONENTES TOPOGRAFICOS (SUSTANTIVOS) USUALES EN LA TOPONIMIA VASCA

AITZ-TXIKI, peña de Abadiano (Vizcaya); Untzillaitz, peña de Mañaria (V.); Aitzorrotz (Aitz-zorrotz), monte de Eskoriatza (Guipúzcoa); Aitzbelaga, peña del valle de Orozko, llamada también Garaigorta; Udalaitz, monte de peña de Udala (Arrasate-Guipúzcoa); Aizkorri, el monte más elevado de Guipúzcoa, playa de Sopelana, etc. Este nombre es abundancial en la toponimia de nuestra tierra, cuya etimología es AITZ-GORRI, peña brava, peña desnuda de vegetación; Aizpuru, caserío de Orozko, en las estribaciones del monte UNTZETA; AIZKORRIGAN, peña en el macizo de Itxin (Gorbeya), Orozko; Jaizkibel, de AITZ-GIBEL (parte posterior de la peña, tras la peña). En el uso corriente GIBEL, significa «hígado» y parece verosímil que entre la toponimia y las partes del cuerpo humano guarda cierta relación por su situación. Este famoso monte guipuzcoano, JAIZKIBEL, tiene una J inicial que es epentética. Azkonabieta, monte familiar de los montañeros eibarreses; Azkoitia (el superior a la peña) y Azpeitia (el inferior a la peña); Azpuru, caserío de Okendo (Alava), Ukondo, como dicen los euzkeldunes de Zollo, anteiglesia de Vizcaya, colindante con dicho valle; Azparren y Azkain, localidades de Laburdi (Francia; Azkune, localidad de Zuberoa, también en Francia; Azpe, caserío de Mañaria; Azpezarr, lugar de Itxin (Gorbeya), perteneciente a Orozko; Atxeta, caserío de Arrankudiaga, en el límite de Alaba; Atxerre o Atxarre, monte de Ibarrangelua, coronado con la ermita de San Pedro; Atxa, término de Gazteiz; Atxaga, caserío de Forua, en Vizcaya; Atxulo (agujero de la peña), puerta natural en el Gorbeya, en forma de arco, que sirve de entrada al macizo calcáreo de Itzin; Atxondo, caserío de Zeanuri, la más próxima a Gorbeya; Atxuri, peña en Gorbeya y uno de los más famosos barrios de Bilbao; Atxarte, molino de Abadiano, entre las peñas de Untzilla y Aitztxiki; Atxalde (al lado de la peña),

término de Labastida, en la Rioja alavesa; Atxaragun, peña en Itzin (Gorbeya); Axtarbe, bajo el peñón; Axpe, barrios de Busturia y Erandio y anteiglesia de Vizcaya, juntamente con Marzana, al pie del Anboto; Astolozaga; Astondoa, caserío de Arrankudiaga, en su barriada de Errotalde; Astondo, peña de Gorriz, encima del mar y monte de Gorozika; Astrabudua, barrio de Erandio; Ezkarai, localidad de la Rioja logroñesa; Ezkaurre, monte de 2.000 metros de elevación, en Izaba (Ronkal-Navarra); Ezkuaga o Eskuaga, monte de Mañaria, llamado también Eskubara o Eskubaratz; Ezkutxi, pico de la Sierra de Garobel, más conocida por Sierra Salvada, en el valle de Ayala, confinando con Burgos; Izpaster, anteiglesia bizcaina, con su significación de RINCON u ORILLA DE LA PEÑA; Izpegi, col de Auñamendi, entre Baztán y Baidorri; Izpizte e Itzin, peñas bizkainas. Con el nombre de Utzin, que yo creo ser variante del Itzin bizkaino, existe en Zestona (Guipúzcoa) una montaña calcárea.

Una curiosa variante nos ofrece este topónimo AITZ, en la etimología de ETXABURU, cuya casa-torre erguida sobre peñas en un manso valle entre Ixurrtza y Mañaria (Vizcaya), es bien conocida por todo montañero. Es algún tanto típica por su modo de cimentación —la agreste y viva roca—, por su forma externa actual —rodeada de centenaria hiedra hasta casi la línea del tejado—, y por la leyenda que en su torno se ha formado, como si se tratara de mágico castillo medieval.

Por creer interesante voy a transcribir lo que en el año de 1933, a raíz de una visita efectuada a dicha torre, en compañía de mi bueno e íntimo amigo Elías de Aguirre «Agarel», célebre escritor, fallecido poco tiempo después de realizar la excursión cultural, en busca de datos para un trabajo literario en colaboración mutua.

Nestor de Goicoechea

«Urdiola»

(continuará)